

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2009-2010

25 NOVEMBER 2009

Voorstel van resolutie betreffende het twintigjarig bestaan van het Verdrag inzake de rechten van het kind

(Ingediend door de heer Philippe Fontaine c.s.)

TOELICHTING

Het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, ook «het Verdrag van New York» genaamd, werd op 20 november 1989 gesloten. België heeft het op 4 december 1990 ondertekend en het is in 1992 in ons land in werking getreden. Het Belgische parlement vertaalde deze internationale bekommernis door in 2005 de wet op de Internationale Samenwerking te wijzigen. «Eerbied voor de rechten van het kind» werd aldus het vierde sectoroverschrijdende thema van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Andere internationale teksten erkennen reeds de noodzaak van een specifieke bescherming van het kind, zoals de Verklaring van Genève inzake de rechten van het kind van 1924, de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 1948, en de Verklaring van de rechten van het kind, aangenomen door de Verenigde Naties in 1959. Maar het Verdrag inzake de rechten van het kind vormt de werkelijke grondslag van de kinderrechten op wereldniveau, omdat het bijna alle landen ter wereld verenigt rond eenzelfde wil om het kind te beschermen en te erkennen als een individu dat rechten heeft.

Het Verdrag put inspiratie uit verschillende rechtstelsels en culturele tradities. Het bepaalt de essentiële rechten en vrijheden die de regeringen moeten naleven. De grondslag ervan is het respect voor de waardigheid en de waarde van elk individu, ongeacht zijn ras, huidskleur, geslacht, taal, godsdienst, opvattingen, afkomst, fortuin, geboorte of capaciteiten, en is dus op ieder mens waar ook ter wereld van toepassing. Deze rechten gaan gepaard met de verplichting voor zowel de regeringen als de individuen om geen

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

25 NOVEMBRE 2009

Proposition de résolution concernant le vingtième anniversaire de la Convention relative aux droits de l'enfant

(Déposée par M. Philippe Fontaine et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La Convention relative aux droits de l'enfant (CIDE), dite aussi «Convention de New York», a été conclue le 20 novembre 1989. Elle a été signée par la Belgique le 4 décembre 1990 et est entrée en application dans notre pays en 1992. Le Parlement belge a traduit cette préoccupation internationale en modifiant en 2005 la loi sur la coopération internationale. Le «Respect des droits de l'enfant» est ainsi devenu le quatrième thème transsectoriel de la coopération belge au développement.

D'autres textes internationaux avaient déjà reconnu la nécessité d'accorder une protection spécifique à l'enfant, comme la Déclaration de Genève de 1924 sur les droits de l'enfant, la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948, et la Déclaration des droits de l'enfant adoptée par les Nations unies en 1959. Mais c'est la CIDE qui est réellement le texte fondateur des droits de l'enfant à l'échelle mondiale, car il fédère les États du monde autour d'une même volonté d'assurer la protection de l'enfant, et de le reconnaître comme un sujet de droits.

Elle s'inspire de différents systèmes juridiques et traditions culturelles. Elle définit des droits et des libertés essentiels que les gouvernements doivent respecter. Elle se fonde sur le respect de la dignité et de la valeur de chaque individu, indépendamment de sa race, de sa couleur, de son sexe, de sa langue, de sa religion, de ses opinions, de son origine, de sa fortune, de sa naissance ou de ses facultés, et s'applique donc à chaque être humain, partout dans le monde. Ces droits sont assortis de l'obligation, à la fois pour les

inbreuk te maken op de rechten van de anderen. Deze normen zijn onderling afhankelijk van elkaar en ondeelbaar.

In vierenvijftig artikelen en twee optionele Protocolen somt het Verdrag de fundamentele rechten op van alle kinderen ter wereld: recht op overleven, recht om zich in de mate van het mogelijke te ontwikkelen, recht om beschermd te worden tegen schadelijke invloeden, mishandeling en uitbuiting, en om volwaardig deel te nemen aan het familiale, culturele en maatschappelijke leven. Bovendien bepaalt het dat het kind bijzondere bescherming en zorg moet genieten, alsook een aangepaste rechtsbescherming wegens zijn fysieke en intellectuele onrijpheid. Het verklaart ook dat het kind integraal deel moet kunnen uitmaken van de samenleving.

Het Verdrag stelt principieel dat het hoger belang van het kind in alle beslissingen die hem aangaan de belangrijkste overweging moet zijn. Het bevestigt de essentiële rol van de ouders in de opvoeding, de veiligheid en bescherming van het kind; wanneer het kind deze steun moet ontberen, moeten de Staten hulp verlenen aan de ouders en personen die ervoor verantwoordelijk zijn.

Hoewel de Staat zich niet willekeurig mag inmengen in het privé- en gezinsleven van het kind, moet hij indien nodig optreden in bepaalde gevallen als verwaarlozing of mishandeling. Het Verdrag erkent ook het recht van het kind om zijn mening te uiten over aangelegenheden die hem aanbelangen, om betrokken te worden bij beslissingen die hem aanbelangen, natuurlijk rekening houdend met zijn leeftijd en rijpheid. Het doel is om het kind geleidelijk aan zelfstandiger te laten worden.

De vier grondbeginselen van het Verdrag zijn :

- niet-discriminatie;
- voorrang aan het hoger belang van het kind;
- recht op leven, overleven en ontwikkeling,
- respect voor de mening van het kind.

Om praktische redenen worden de rechten van het kind in drie categorieën onderverdeeld: bescherming, voorzieningen en participatie. Alle rechten die het Verdrag erkent zijn verbonden met de menselijke waardigheid en de harmonieuze ontwikkeling van elk kind. Het Verdrag beschermt de rechten van kinderen door normen te bepalen op het vlak van gezondheidszorg, onderwijs en juridische, burgerlijke en sociale diensten. Het voorziet ook in specifieke rechten voor bijzondere categorieën van kinderen, zoals gehandicapten, vluchtelingen, soldaten, ...

gouvernements et les individus, de ne pas empiéter sur les droits des autres. Ces normes sont à la fois interdépendantes et indivisibles.

Dans cinquante-quatre articles et deux Protocoles facultatifs, la Convention énonce les droits fondamentaux qui sont ceux de tous les enfants du monde: le droit à la survie, le droit de se développer dans toute la mesure du possible, le droit d'être protégé contre les influences nocives, les mauvais traitements et l'exploitation, et de participer à part entière à la vie familiale, culturelle et sociale. En outre, elle énonce que l'enfant a besoin d'une protection et de soins spéciaux, ainsi que d'une protection juridique appropriée, en raison de son manque de maturité physique et intellectuelle. De même, elle déclare que son aptitude à faire partie intégrante de la société doit être consacrée.

Elle pose le principe de la notion d'intérêt supérieur de l'enfant, qui doit être une considération primordiale dans toutes les décisions le concernant. Elle affirme le rôle essentiel des parents dans l'éducation, la sécurité et la protection de l'enfant; lorsque cet appui fait défaut à l'enfant, les États doivent aider les parents et les personnes qui en ont la charge.

Si l'État ne doit pas faire d'ingérence arbitraire dans la vie privée et familiale de l'enfant, il doit intervenir en cas de nécessité pour l'enfant dans certains cas particuliers comme la négligence ou la maltraitance. La CIDE reconnaît également à l'enfant le droit d'exprimer son opinion sur les questions qui le concernent, d'être associé aux décisions qui sont prises pour lui, en fonction bien sûr, de son âge et de sa maturité. Il s'agit de favoriser l'accession progressive de l'enfant à l'autonomie.

Les quatre principes fondamentaux de la Convention sont :

- la non-discrimination;
- la priorité donnée à l'intérêt supérieur de l'enfant;
- le droit de vivre, de survivre et de se développer,
- et le respect des opinions de l'enfant.

Pour des raisons pratiques, les droits de l'enfant sont subdivisés en trois catégories: Protection, Prestations et Participation. Tous les droits reconnus dans la Convention sont inhérents à la dignité humaine et au développement harmonieux de chaque enfant. La Convention protège les droits des enfants en fixant des normes en matière de soins de santé, d'éducation et de services juridiques, civils et sociaux. Elle énonce aussi des droits spécifiques à des catégories particulières d'enfants, comme les enfants handicapés, réfugiés, soldats, ...

Door te aanvaarden de verplichtingen van het Verdrag na te komen, verbinden de regeringen zich ertoe de rechten van het kind te verdedigen en te waarborgen, en om daarvoor verantwoording af te leggen voor de internationale gemeenschap. De verdragsluitende landen zijn verplicht om maatregelen en een beleid uit te stippelen en uit te voeren dat rekening houdt met het hoger belang van het kind.

Alle landen van de wereld (honderddrieënnegentig), behalve Somalië en de Verenigde Staten, hebben het Verdrag geratificeerd.

Op 25 mei 2000 werden twee optionele aanvullende Protocollen toegevoegd aan het Verdrag. Het eerste, dat op 18 januari 2002 in werking is getreden, betreft de kinderhandel, -prostitutie en -porno. Het werd door honderdzesentwintig landen geratificeerd. De landen verbinden zich er onder meer toe om deze daden als misdrijven te bestempelen, ze strafrechtelijk te vervolgen, en de slachtoffers ervan te beschermen. Het tweede Protocol, dat op 12 februari 2002 in werking is getreden, betreft de betrokkenheid van kinderen in gewapende conflicten; het werd door honderdtwintig landen geratificeerd. De Staten verbinden zich er onder meer toe om vrijwillige dienstneming onder de 16 jaar te verbieden, en om maatregelen te treffen om de rekrutering van kinderen van minder dan 18 jaar door niet-staatsgebonden gewapende groepen te beletten.

Het Verdrag beschikt over een controle-orgaan, het VN-Kinderrechtencomité, dat toezicht houdt op de toepassing en de tenuitvoerlegging van het Verdrag en de Protocollen door de verdragsluitende landen.

Het Kinderrechtencomité werd in 2003 opgericht. Het is samengesteld uit achttien onafhankelijke deskundigen uit verschillende landen. Het vergadert drie maal per jaar in Genève om periodieke verslagen te bestuderen. Het deelt opmerkingen mee aan elke Staat en formuleert aanbevelingen. Het kan ook verslagen vragen over de tenuitvoerlegging van de aanvullende Protocollen. Bovendien publiceert het algemene opmerkingen die bestemd zijn voor alle Staten wanneer het de aandacht wil vestigen op een bepaald punt of een kwetsbaardere categorie van kinderen (kinderen met een handicap, geplaatste kinderen, alleenstaande buitenlandse kinderen, delinquente kinderen, ...).

Door het Verdrag en de twee Protocollen te bekrachtigen heeft België zich ertoe verbonden om zijn eigen wetten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het Verdrag. Het is dus verplicht om al zijn wetten die verband houden met de kinderrechten te screenen en te wijzigen wanneer zij niet in overeenstemming zijn met het Verdrag, en om in voorkomend geval nieuwe wetten te stemmen.

En acceptant d'honorer les obligations stipulées dans la Convention, les gouvernements se sont engagés à défendre et à garantir les droits des enfants, ainsi qu'à répondre de ces engagements devant la communauté internationale. Les États parties à la Convention sont tenus de concevoir et de mettre en œuvre des mesures et des politiques qui tiennent compte de l'intérêt supérieur de l'enfant.

Tous les pays du monde (cent nonante-trois), à l'exception de la Somalie et des États-Unis, ont ratifié la CIDE.

Le 25 mai 2000, deux Protocoles additionnels facultatifs ont été adjoints à la CIDE. Le premier, entré en vigueur le 18 janvier 2002, porte sur la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants; il a été ratifié par cent vingt-six pays. Les États s'engagent notamment à qualifier ces activités comme des infractions, à les réprimer pénalement et à assurer une protection aux enfants victimes de ces actes. Le second, entré en vigueur le 12 février 2002, concerne l'implication des enfants dans les conflits armés; il a été ratifié par cent vingt pays. Les États s'engagent notamment à prohiber l'engagement volontaire en dessous de 16 ans et à prendre des mesures pour empêcher l'enrôlement d'enfants de moins de 18 ans par des groupes armés autres que l'armée étatique.

La CIDE est dotée d'un organe de contrôle, le Comité des droits de l'enfant des Nations unies, qui surveille l'application et la mise en œuvre de la Convention et de ses Protocoles par les États parties.

Le Comité des droits de l'enfant a été créé en 2003. Il est composé de dix-huit experts indépendants, issus de différents pays. Il se réunit à Genève, au rythme de trois sessions par an pour étudier les rapports périodiques. Il fait part de ses observations à chaque État et formule des recommandations. Il peut aussi demander des rapports sur la mise en œuvre des Protocoles additionnels. Par ailleurs, il publie des observations générales, à destination de tous les États, lorsqu'il souhaite attirer leur attention sur un point particulier ou une catégorie d'enfants plus «vulnérables» (enfants porteurs de handicap, enfants placés, enfants étrangers isolés, enfants délinquants, ...)

En ratifiant la CIDE et les deux Protocoles, la Belgique s'est engagée à mettre ses propres lois en conformité avec les dispositions de la Convention. Cela l'oblige donc à vérifier toutes ses lois ayant un rapport avec les droits de l'enfant, à modifier celles qui ne seraient pas conformes à la CIDE, et à en voter éventuellement de nouvelles.

Het lijkt dus belangrijk om ter gelegenheid van het twintigjarig bestaan van het Verdrag te herinneren aan het belang ervan en aan de centrale plaats die het moet innemen in ons beleid en onze dialoog met derde landen.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat vraagt de regering om ter gelegenheid van het twintigjarig bestaan van het Verdrag inzake de rechten van het kind :

1. meer rekening te houden met de naleving van de rechten van het kind in het identificeren, het uitvoeren en de follow-up van de activiteiten in de vijf concentratiesectoren van de Belgische ontwikkelings-samenwerking (opleiding, gezondheid, landbouw en voedselveiligheid, basisinfrastructuur en maatschap-pijopbouw);

2. onze initiatieven op het vlak van het bevorderen, beschermen en realiseren van de rechten van het kind te laten aansluiten bij die van andere donoren, zowel op Europees als op internationaal niveau;

3. het genderaspect in het beleid inzake kinder-rechten op te nemen;

4. bijzondere aandacht te schenken aan kinderen in gewapende conflicten; toe te zien op de naleving van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad betreffende de toestand van kinderen in conflictsituaties;

5. de organisatie aan te moedigen van opleidingen voor alle betrokkenen inzake internationaal humanitair recht, de bescherming, de rechten en het welzijn van kinderen in gewapende conflicten, alsook de demobilisatie en re-integratie van kindsoldaten, met inacht-neming van de genderdimensie;

6. de omzetting van het Verdrag in nationale wetgeving en de bekrachtiging en omzetting van de optionele Protocollen van het Verdrag aan te moedi-gen;

7. te wijzen op de relevantie van de slotopmerkin-gen en van de algemene opmerkingen van het Kinder-rechtencomité en op de tenuitvoerlegging van deze besluiten;

Il semble donc important de profiter du 20e anniversaire de la CIDE pour rappeler son importance et toute la place qu'elle doit prendre dans notre action et notre dialogue avec les pays tiers.

Philippe FONTAINE.
Sabine de BETHUNE.
Dominique TILMANS.
Bart TOMMELEIN.
Olga ZRIHEN.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat demande au gouvernement de profiter du vingtième anniversaire de la CIDE pour :

1. renforcer la prise en compte du respect des droits de l'enfant dans l'identification, la mise en œuvre et le suivi des activités dans les cinq secteurs de concen-tration de la coopération belge (éducation, santé, agriculture et sécurité alimentaire, infrastructures de base et consolidation de la société);

2. intégrer nos initiatives avec celles des autres donateurs, tant au niveau européen que des enceintes internationales au niveau de la promotion, de la protection et de la réalisation des droits de l'enfant;

3. intégrer l'approche « genre » dans la politique des droits de l'enfant;

4. porter une attention particulière pour les enfants et les conflits armés; œuvrer au respect des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies relatives à la situation des enfants en situation de conflit;

5. encourager l'organisation des formations à l'intention de tous les acteurs concernés sur le droit international humanitaire, la protection, les droits et le bien-être des enfants dans les conflits armés ainsi que la démobilisation et la réintégration des enfants soldats, en incluant la dimension de genre;

6. encourager la transposition de la CIDE dans les législations nationales, ainsi que la ratification et la transposition des Protocoles facultatifs à la CIDE;

7. souligner la pertinence des « Observations fina-les » et des « Observations générales » publiés par le Comité des droits de l'enfant et la mise en œuvre de ces conclusions;

8. bijzonder belang te hechten aan kwetsbare kinderen, aidspatiënten, straatkinderen, wezen, gehandicapten;

9. de naleving van de kinderrechten op te nemen in de politieke, sociale en culturele dialoog met de partners;

10. onze partnerlanden aan te moedigen om de naleving van de kinderrechten op te nemen in hun beleidsdoelstellingen en actieplannen, in overeenstemming met de andere donoren;

11. de Staten te vragen Verdrag nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie te bekrachtigen, betreffende het verbod op en de onmiddellijke actie voor de uitbanning van de ergste vormen van kinderarbeid, waaronder alle vormen van slavernij, kinderhandel, lijfeigenschap door schuld, dwangarbeid, gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen voor gewapende groepen, gebruik van kinderen voor prostitutie of pornografie, voor drugshandel en werk dat de gezondheid en de veiligheid van kinderen bedreigt;

12. de regeringen van de Verenigde Staten en Somalië aan te moedigen om het Verdrag inzake de rechten van het kind te ondertekenen;

13. de uitvoering te stimuleren van de aanbevelingen van het derde Wereldcongres tegen seksuele uitbuiting van kinderen en jongeren (Rio de Janeiro, november 2008);

14. de bescherming en ontplooiing van gehandicapte kinderen centraal te stellen in het beleid;

15. eraan te herinneren dat economische, sociale en culturele rechten in crisistijd een noodzaak en een essentiële te realiseren doelstelling zijn;

16. aangepaste bescherming te bieden aan kinderen binnen hun gezin, en de deelname van kinderen aan de besluitvorming aan te moedigen, familiale betrekkingen te verbeteren, de sociabiliteit van kinderen aan te moedigen en preventief op te treden tegen alle vormen van geweld en vervreemding binnen het gezin en de familie, en het gedeelte en de bepalingen betreffende de opleiding te versterken;

17. de deelname van kinderen aan het openbare leven aan te moedigen, door hen systematisch te betrekken bij het nemen van beslissingen die hen aanbelangen;

18. ervoor te zorgen dat in de onderwijsprogramma's begrippen worden opgenomen als wederzijds respect, verdraagzaamheid, vrede, niet-discriminatie en gelijkheid van man en vrouw, ook in conflictgebieden;

8. porter une attention particulière pour les enfants vulnérables, victimes du sida, enfants des rues, orphelins, handicapés;

9. intégrer le respect des droits de l'enfant dans le dialogue politique, social et culturel avec les partenaires;

10. encourager nos pays partenaires à intégrer le respect des droits de l'enfant dans la formulation de leurs politiques et des plans d'action correspondants, de manière harmonisée avec les autres donateurs;

11. inviter les États à ratifier la Convention n° 182 de l'OIT concernant l'interdiction et l'élimination immédiate des pires formes de travail des enfants, qui comprennent toutes les formes d'esclavage, la vente et la traite des enfants, la servitude pour dettes et le servage ainsi que le travail forcé, y compris le recrutement forcé ou obligatoire des enfants en vue de leur utilisation dans des conflits armés, l'utilisation des enfants à des fins de prostitution ou de pornographie, l'utilisation des enfants pour le trafic de stupéfiants et les travaux qui nuisent à la santé et à la sécurité des enfants;

12. encourager les gouvernements des États-Unis et de Somalie de signer la convention sur les droits de l'enfant;

13. stimuler la mise en œuvre des recommandations arrêtées lors du troisième Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants et des adolescents (Rio de Janeiro, novembre 2008);

14. mettre au centre de nos politiques la défense et l'épanouissement des enfants handicapés;

15. rappeler qu'en temps de crise socioéconomique, les droits économiques, sociaux et culturels constituent une nécessité et un objectif essentiel à réaliser;

16. accorder une protection appropriée aux enfants au sein de leur famille et encourager la participation de l'enfant aux processus décisionnels, améliorer les relations familiales, favoriser la sociabilisation de l'enfant et jouer un rôle de prévention contre toutes les formes de violence et d'aliénation, au foyer et dans la famille et renforcer le volet et les dispositions en matière d'éducation;

17. encourager la participation de l'enfant dans la vie publique, en les intégrant de manière systématique aux processus décisionnels les concernant;

18. veiller à l'intégration dans les programmes d'enseignement les notions de respect mutuel, de tolérance, de paix, de non discrimination et d'égalité entre les sexes, et ce également dans les zones de conflit;

19. ervoor te zorgen dat kinderen toegang krijgen tot degelijke gezondheidszorg;

20. de organisatie aan te moedigen van bewustmakingscampagnes die aansturen op een nultolerantie voor schadelijke praktijken als vrouwelijke genitale verminking.

20 oktober 2009.

19. encourager à veiller à ce que les enfants aient accès à des soins de santé de qualité;

20. encourager l'organisation des activités de sensibilisation plaidant pour une tolérance zéro vis-à-vis des pratiques nocives telles que les mutilations génitales féminines (MGF).

20 octobre 2009.

Philippe FONTAINE.
Sabine de BETHUNE.
Dominique TILMANS.
Bart TOMMELEIN.
Olga ZRIHEN.